

**S2-200**



**110904**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0  
Факс: +49 5258 971-120  
**Технічна допомога:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версія: 2.0

Дата підготовки: 2024-06-14

## Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека .....	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів .....	2
1.2	Вказівки щодо безпеки .....	3
1.3	Використання за призначенням .....	6
1.4	Використання не за призначенням .....	6
2	Загальна інформація .....	7
2.1	Відповідальність та гарантія .....	7
2.2	Захист авторських прав .....	7
2.3	Декларація про відповідність .....	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання .....	8
3.1	Контроль доступу .....	8
3.2	Упаковка .....	8
3.3	Зберігання .....	8
4	Технічні параметри .....	9
4.1	Технічні дані .....	9
4.2	Функції приладу .....	10
4.3	Перелік складових частин приладу .....	11
5	Встановлення і експлуатація приладу .....	12
5.1	Встановлення приладу .....	12
5.2	Експлуатація приладу .....	14
6	Чищення та технічне обслуговування .....	20
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення .....	20
6.2	Очищення .....	20
6.3	Техобслуговування .....	21
7	Можливі несправності .....	23
8	Утилізація .....	26



**Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!**

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

## 1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

### 1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



**НЕБЕЗПЕКА!**

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

### **УВАГА!**

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

### **ПОВІДОМЛЕННЯ!**

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

## **1.2 Вказівки щодо безпеки**

### **Електричний струм**

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

## Небезпека пожежі / горючі матеріали / небезпека вибуху!

- Не використовувати жодних інших електричних пристроїв всередині пристрою.
- Не зберігати і не використовувати бензин або інші легкозаймисті гази або рідини поблизу цього чи іншого пристрою. Гази можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- Не вставляти в пристрій будь-які вибухові матеріали, наприклад, аерозолі, наповнені горючими паливними речовинами. З ємностей, наповнених горючими газами та рідинами, при більш низьких температурах може витікати вміст, який може запалитися від іскор, що утворюються електричними пристроями. Небезпека вибуху!
- У разі витоку охолоджувача, вийняти вилку з гнізда. Видалити всі джерела займання, що знаходяться поблизу, провітрити приміщення та зателефонувати до сервісної служби. Уникати контакту очей з охолоджувачем, оскільки це може спричинити серйозні травми очей.
- Ніколи не використовувати горючі рідини для очищення пристрою або його частин. Гази, що утворюються, можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.
- Не слід прискорювати процес розморожування за допомогою механічних пристроїв або джерел тепла (свічки або обігрівачі) або будь-яким іншим способом. Отримана пара може спричинити коротке замикання, а занадто висока температура може пошкодити пристрій.
- Під час експлуатації всі вентиляційні отвори на пристрої повинні бути відкриті.
- Ніколи не пошкоджувати систему охолодження приладу.

### Обслуговуючий персонал

- Прилад може обслуговувати тільки кваліфікований та підготовлений спеціалізований персонал.
- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

### Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.
  
- Не свердлити отвори в пристрої і не класти на нього жодних предметів.
- Не встановлювати на пристрої важкі предмети.

## 1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Охолодження відповідних харчових продуктів.

Цей пристрій призначений для роботи в умовах з максимальною температурою 30 °C і відносною вологістю 55 %.

## 1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Зберігання горючих або вибухонебезпечних предметів і рідин, таких як ефір, нафта або клей;
- Зберігання вибухових речовин, таких як аерозолі, заповнені горючими паливними речовинами;
- Зберігання фармацевтичної продукції або консервованої крові;
- Зберігання живих тварин.



## 2 Загальна інформація

### 2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

Термін гарантії на цей пристрій становить 24 місяці з дати придбання пристрою.

UK

### 2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

### 2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

## 3 Перевезення, упаковка та зберігання

### 3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

### 3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

### 3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

## 4 Технічні параметри

### 4.1 Технічні дані

Назва:	Холодильний стіл на цоколі S2-200
Виріб №:	110904
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал робочої поверхні:	нержавіюча сталь
Кількість шухляд:	2
Gastro Norm шухляд:	1/1 GN
Розміри шухляд (шир. x гл. x вис.) у мм:	300 x 525 x 315
Діапазон температур: від - до в °C:	-2 - 8
Охолоджувач / кількість в кг:	R290   0,060 kg
Кліматичний клас:	5
Клас енергоефективності:	A (EU Nr. 2015 / 1094)
Витрати енергії у кВт/рік:	457
Значення потужності:	0,4 кВт   230 В   50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	1200 x 660 x 640
Вага в кг:	91,2

Залишається право вносити технічні зміни!

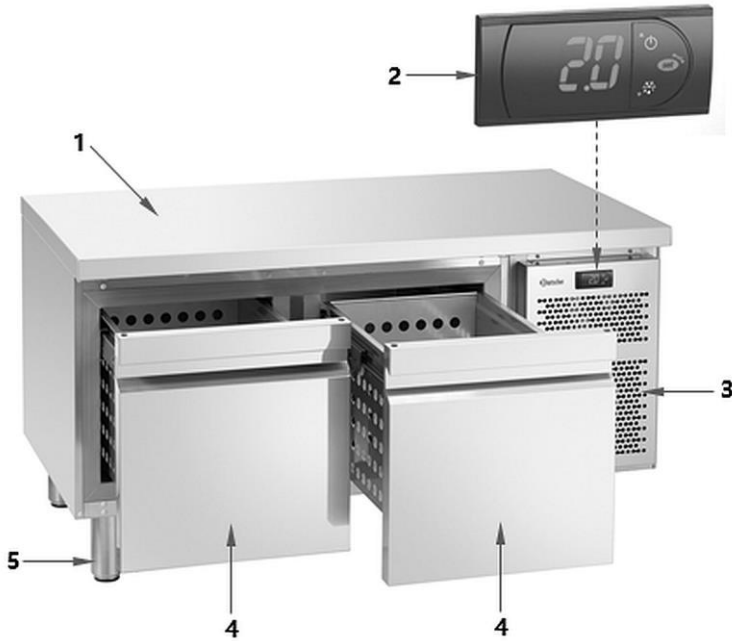
### Модель / характеристики

- Охолодження: циркуляція повітря
- Шухляди охолоджені
- Регулювання температури з кроком 1 °C
- Термостат
- Керування: електронне
- Цифровий дисплей
- Вмикач/вимикач
- Випаровування конденсату
- Ніжки з регулюванням висоти: від 640 мм до 728 мм

### 4.2 Функції приладу

Харчові продукти або готові страви у відповідних ємностях можна охолоджувати та зберігати протягом певного періоду часу з відповідними налаштуваннями температури.

## 4.3 Перелік складових частин приладу



UK

Рис. 1

1. Корпус
2. Цифровий регулятор температури
3. Вентиляційні отвори
4. Шухляда (2х)
5. Ніжки з регулюванням висоти (4х)

## 5 Встановлення і експлуатація приладу

### 5.1 Встановлення приладу



#### **ОБЕРЕЖНО!**

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

#### **ВКАЗІВКА!**

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

УК

#### **Розпакування / встановлення**

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



#### **ОБЕРЕЖНО!**

##### **Небезпека задушення!**

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розмішувати на поверхні з наступними властивостями:
  - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур

## Встановлення і експлуатація приладу

---

- досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
  - легкодоступна
  - яка має хорошу вентиляцію.
- Не розміщувати пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла (плита, обігрівач, нагрівальні прилади тощо). Джерела тепла можуть негативно впливати на рівень споживання енергії, а також обмежувати функції пристрою.
  - Пристрій повинен бути розташований таким чином, щоб уможливити хорошу циркуляцію повітря. Не блокувати і не закривати вентиляційні отвори на задній панелі пристрою.
  - Дотримуватись відстані не менше 10 см від горючих стін та інших предметів.
  - Щоб уникнути пошкодження компресора, під час встановлення або транспортування прилад не слід нахилити під кутом понад 45°.
  - Щоб встановити пристрій, слід виконати наступні дії:
    - Видалити упаковку з пристрою, крім піддону.
    - Підняти пристрій за допомогою автонавантажувача та перемістити його до запланованого місця встановлення. Будьте обережні, щоб не пошкодити пристрій. Контролювати стабільність, щоб не втратити баланс пристрою.
    - Не перетягуйте та не переміщуйте пристрій, оскільки він може перекинутися. При цьому можуть бути пошкоджені зовнішні елементи або ніжки.
    - Як тільки пристрій знаходиться в запланованому місці встановлення, видалити піддон.
    - Вирівняти пристрій, загвинчуючи або вигвинчуючи ніжки.
    - На закінчення зняти захисну плівку з пристрою.

### Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Після електричного підключення переконайтесь, що напруга живлення під час роботи машини не відхиляється на  $\pm 10\%$  від номінального значення, зазначеного на паспортній табличці.
- Шнур живлення, який використовується для підключення до мережі, має тип H05VV-F; при його заміні слід використовувати провід з такими ж або кращими характеристиками.
- При заміні шнура живлення захисний шнур повинен бути довшим за активні шнури.
- Заміна пошкодженого шнура живлення повинна виконуватися кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути потенційної небезпеки.
- Перед першим використанням, пристрій повинен стояти протягом не менше 2 годин, перш ніж він буде підключений до джерела живлення.
- Після відключення живлення або після виймання штепсельної вилки з розетки не підключати до джерела живлення протягом 5 хвилин.

UK

## 5.2 Експлуатація приладу

### Рекомендації для користувача

- Охолоджувальний стіл слід заповнювати тільки тоді, коли на дисплеї відображається, що необхідна температура досягнута.
- Не кладіть теплу їжу або рідини, а також відкриті продукти харчування у холодильний стіл.
- Використовуйте герметично закриті контейнери для зберігання продуктів харчування та напоїв, щоб захистити аромат продуктів харчування та напоїв та уникнути змішування запахів у холодильнику.
- При першому заповненні охолоджувального столу або його повному наповненні завжди відкривайте і заповнюйте тільки одну камеру, щоб уникнути падіння пристрою.
- При розміщенні в холодильному столі харчових продуктів слід пам'ятати про те, щоб між внутрішніми стінками пристрою і харчовими продуктами,



## Встановлення і експлуатація приладу

---

що зберігаються, залишався достатній просвіт для забезпечення вільної циркуляції повітря всередині пристрою.

- Чим більше предметів знаходиться в холодильному столі, чим довше відкриті дверцята / шухляди, тим вище споживання енергії.
- Щоб зменшити втрати прохолодного повітря, час відкриття дверцят / шухляд повинен бути якомога коротшим. Крім того двері / шухляди не слід відчиняти занадто часто.
- Щоб уникнути появи неприємних запахів в охолоджувальному столі, дотримуватись рекомендованих термінів зберігання продуктів.

### Підготовка і запуск пристрою

1. Перед початком експлуатації пристрій і аксесуари слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі 6 **"Очищення і технічне обслуговування"**.
2. Потім ретельно висушити пристрій.
3. Підключити пристрій до відповідної одинарної розетки.
4. Увімкнути пристрій, натиснувши на кнопку Увімк/ Вимк на регуляторі температури протягом декількох секунд.

На цифровому дисплеї відображається "ON".

5. Запустити пристрій (без продуктів харчування). Дотримуватись вказівок з наступних розділів інструкції з експлуатації.
6. Перед першим використанням, перед тим, як в шухляди будуть вставлені продукти харчування, пристрій повинен досягти бажаної температури.

### Елементи керування / контрольні лампочки

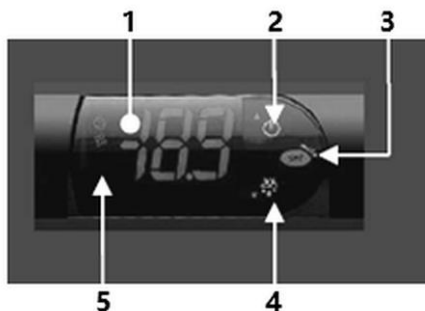



Рис. 2

1. Цифровий дисплей
2. Кнопка Увімк./Вимк.
3. Функціональна кнопка SET
4. Кнопка ручного розморожування
5. Світлодіодні індикатори режим роботи

### 2-3-4 - кнопки для зміни температури

### Функції

#### Вмикання / вимикання регулятора температури


1. Щоб увімкнути регулятор температури, натиснути кнопку Увімк/ Вимк на кілька секунд .



Після натискання кнопки на цифровому дисплеї з'являється ON.

2. Щоб вимкнути пристрій, натиснути кнопку протягом 3 секунд .

У вимкненому стані на цифровому дисплеї по черзі відображаються OFF і поточна температура.

#### Встановлення робочої температури

Температуру, встановлену під час заводської перевірки, можна відобразити, натиснувши кнопку .

Ця температура відображається протягом 5 секунд. Протягом цього часу її можна змінити за допомогою обох кнопок  і .

## Встановлення і експлуатація приладу

Якщо протягом 5 секунд не натиснути жодну з цих кнопок, температура холодильної кімнати знову з'явиться на цифровому дисплеї.


Користувач може встановити внутрішню температуру холодильної камери в діапазоні від максимальної до мінімальної. Вони вказані у верхній частині дверей.

### Розморожування

Цифровий регулятор температури автоматично керує розморожуванням випарника. Про процес розморожування сигналізує відповідний світлодіодний індикатор.

Під час фази розморожування не можна завантажувати чи розвантажувати холодильну камеру.

Закінчення процесу розморожування контролюється відповідним зондом.

В особливо складних умовах експлуатації (висока кімнатна температура та вологість або після розміщення продуктів з високою вологістю) потрібно виконати декілька додаткових операцій розморожування вручну. Для цього необхідно натиснути кнопку на кілька секунд  .



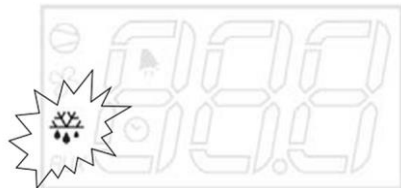
UK

### Світлодіодні індикатори

На цифровому дисплеї з'являються такі світлодіодні індикатори:



Цей світлодіодний індикатор показує стан (увімк. або вимк.) КОМПРЕСОРА



Цей світлодіодний індикатор вказує на те, що триває процес розморожування



Цей світлодіодний індикатор показує стан (увімк. або вимк.) ВЕНТИЛЯТОРА



Цей світлодіодний індикатор показує стан попередньої тривоги

### Вимкнення пристрою

1. Коли пристрій більше не використовується, слід вимкнути його, натиснувши кнопку Увімк./Вимк протягом трьох секунд.

На цифровому дисплеї відображається "OFF".

2. Від'єднати пристрій від розетки (витягнути штепсель!).

UK

### Програмування параметрів


Робочі параметри, які можна змінювати за допомогою кнопок на регуляторі температури, діляться на дві групи: часто використовувані параметри (тип F) і параметри конфігурації (тип C).

Доступ до параметрів конфігурації захищений паролем (за замовчуванням = 22) для запобігання випадкових змін або несанкціонованих втручань.













### Доступ до параметрів F:

- Кнопку натискати і утримувати більше ніж 3 секунди (вимкнути звуковий сигнал у разі тривоги). На цифровому дисплеї відображається код параметра "PS" (пароль).
- Прокрутка параметрів за допомогою кнопок і . На цифровому дисплеї відображається світлодіодний індикатор категорії приналежності параметрів.
- Натиснути кнопку , щоб відобразити відповідне значення.
- Щоб збільшити або зменшити значення, використовуйте кнопки і .
- Натиснути кнопку , щоб тимчасово зберегти нове значення та повернутися до рівня параметрів.

## Встановлення і експлуатація приладу

- Повторити процедуру для параметрів, які ще потрібно змінити.
- Щоб остаточно зберегти параметри та вийти з процедури модифікації, утримуйте кнопку натиснутою більше 3 секунд .


### Доступ до параметрів F:

- Кнопку  натискати і утримувати більше ніж 3 секунди (вимкнути звуковий сигнал у разі тривоги). На цифровому дисплеї відображається код параметра "PS" (пароль).
- За допомогою кнопки  вибрати рівень пароля.
- За допомогою кнопок  і  прокручувати числа до 22 (пароль доступу до параметрів).
- Підтвердити пароль за допомогою кнопки .
- Прокрутка параметрів за допомогою кнопок  і . На цифровому дисплеї відображається світлодіодний індикатор категорії приналежності параметрів.
- Натиснути кнопку , щоб відобразити відповідне значення.
- Щоб збільшити або зменшити значення, використовуйте кнопки  і .
- Натиснути кнопку , щоб тимчасово зберегти нове значення та повернутися до рівня параметрів.
- Повторити процедуру для параметрів, які ще потрібно змінити.
- Щоб остаточно зберегти параметри та вийти з процедури модифікації, утримуйте кнопку натиснутою більше 3 секунд .

### ПІДКАЗКА!

Якщо протягом 60 секунд не буде натиснуто жодної кнопки, усі зміни параметрів, які тимчасово зберігаються в RAM, будуть скасовані, а попередні налаштування будуть відновлені.

Якщо живлення пристрою буде перервано до збереження

(натисненням кнопки  протягом 3 секунд), усі введені та тимчасово збережені зміни параметрів будуть втрачені.

## 6 Чищення та технічне обслуговування

### 6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмись води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.
- Для очищення нержавіючої сталі не використовувати залізну вату або залізнi щітки, оскільки вони можуть залишити на поверхні пристрою частинки заліза, які в результаті окислення призводять до утворення іржі.

УК

### 6.2 Очищення

1. Регулярно мити пристрій.
2. Використовувати дерев'яний шпатель або пластиковий шпатель або м'яку чистячу губку для видалення висохлих залишків.
3. Вийняти з пристрою всі предмети і зберігати їх протягом цього часу в прохолодному приміщенні або холодильнику.
4. Очистити шухляди зсередини теплою водою, дезінфікуючим засобом для харчових продуктів і м'якою ганчіркою або губкою.
5. Протерти ганчіркою, змоченою чистою водою.
6. Протерти корпус охолоджувального столу і шухляди з зовнішньої сторони і робочу стільницю вологою, м'якою ганчіркою. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
7. На завершення ретельно осушити очищені поверхні та компоненти за допомогою м'якої ганчірки.
8. Вимити використані контейнери GN та решітки теплою водою з нейтральним миючим засобом. Ретельно промийте чистою водою, а потім висушіть.

9. Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, всі поверхні з нержавіючої сталі необхідно покрити захисним шаром ганчіркою, змоченою вазеліном, і регулярно провітрювати приміщення.

### 6.3 Техобслуговування

- Позачергове технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованим технічним персоналом, оснащеним необхідним індивідуальним захистом.
- Забороняється знімати захисні та запобіжні пристрої та втручатися в них при включеному пристрої.
- Заправка холодоагенту та усунення витоків газу може виконуватися лише персоналом, який дотримується всіх вимог відповідних норм країни, в якій використовується пристрій.
- У разі використання легкозаймистих холодоагентів або інших вуглеводнів від'єднати пристрій від джерела живлення та повністю продути контур холодоагенту за допомогою інертного газу перед зварюванням або іншими роботами, пов'язаними з полум'ям чи іскрами.
- У разі виявлення небезпечних ситуацій, наприклад пошкодження та небезпеки від гострих частин, пошкодження електричної або теплової ізоляції, пристрій не можна запускати та використовувати, його необхідно якнайшвидше закріпити, і, якщо необхідно, необхідно запобігти доступу до його оточення.
- Для забезпечення тривалої працездатності пристрою кваліфікованим фахівцем необхідно регулярно проводити наступні операції:
  - очистити конденсатор, обережно рухаючи пилосос з насадкою для м'яких меблів, або м'яку щітку вздовж ребер конденсатора;
  - очистити піддон для випаровування конденсату;
  - перевірити електричні шнури на роз'ємах на предмет ослабленості;
  - перевірити роботу регулятора температури, або плати керування і зондів;
  - перевірити роботу електричної системи.

### Інтервали між операціями з технічного обслуговування

Щоб забезпечити стабільну роботу пристрою, перевірки, перераховані в таблиці нижче, повинні виконуватися з певною частотою:

Позначення типу	Опис	Частота
Звичайне очищення	Загальне очищення пристрою всередині і зовні	щоденно
Механічні засоби захисту	Перевірка стану зовнішніх механічних частин на деформацію, ослаблення або видалення	раз на місяць
Експлуатація	Перевірити механіку Перевірити на наявність тріщин, деформацій Перевірити, чи затягнуті гвинти Перевірити стан наклейок і символів, що позначають небезпеки / інформаційні символи	щороку
Структура пристрою	Перевірити стан затягування гвинтів, основних кріпильних елементів тощо.	щороку
Знаки безпеки	Розбірливість і стан маркування	щороку
Електрична шафа керування	Перевірити стан електричних компонентів та проводки між розподільним щитом та електричними компонентами	щороку
З'єднувальний шнур, вилка, електрична розетка	Перевірити стан компонентів (при необхідності замінити)	щороку
Загальна перевірка пристрою	Повний загальний огляд пристрою	Кожні 10 років



## 7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

<b>Помилка</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Усунення</b>
Холодильна установка не запускається	Неправильно підключена вилка	Вийняти вилку і правильно вставити її в розетку
	Немає напруги	Перевірити штепсельні вилки, розетки, запобіжники та мережеве живлення
	Відсутність струму	Перевірити електроживлення
	Кінець процесу розморожування	Пристрій перезавантажиться після перерви в 3 сек.
	Інші причини	Якщо проблема все ще існує, звернутися до служби підтримки
Холодильна установка працює безперервно, але недостатньо охолоджує	Занадто висока температура приміщення	Провітрити приміщення
	Безпосередній вплив сонячних променів або джерела тепла поблизу пристрою	Відсунути пристрій від джерел тепла
	Пристрій знаходиться у фазі розморожування	Зачекати, поки фаза розморожування не закінчиться. Перевірити ефективність охолодження
	Забруднений конденсатор	Очистити конденсатор
	Шухляди недостатньо щільні	Перевірити ущільнювачі
	Недостатня кількість холодоагенту	Звернутися в сервісний центр
	Вентилятор конденсатора стоїть на місці	Звернутися в сервісний центр
	Вентилятор випарника стоїть на місці	Звернутися в сервісний центр

Помилка	Можлива причина	Усунення
Холодильна установка не вмикається	Пошкоджений зонд	Звернутися в сервісний центр
	Пошкоджено термостат.	Звернутися в сервісний центр
Усередині випарника утворюється лід	Забита дренажна труба	Перевірити чистоту зливного вузла, потім зняти і встановити його знову
	Прилад не встановлено строго горизонтально	За допомогою ніжок знову вирівняти пристрій
	Несправний клапан гарячого газу	Звернутися в сервісний центр
Пристрій працює занадто голосно	Постійні вібрації Контакт між пристроєм та іншими предметами	Дотримуватись відстані між пристроєм та іншими предметами

### Повідомлення про помилки

UK

Проблема	Причини	Рішення
<b>E0 Помилка стільникового зонда</b> На цифровому дисплеї блимає "E0" і чути звуковий сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильний тип зонда</li> <li>Пошкоджений зонд</li> <li>Неправильний роз'єм зонда - розподільна таблиця</li> <li>Температура, виявлена зондом вище межі використовуваного стільникового зонда</li> </ul>	<b>Звернутися в сервісний центр</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірити, чи відповідає стільниковий зонд типу NTC</li> </ul>
<b>E1 Помилка зонду випарника</b> На цифровому дисплеї блимає "E1" і чути звуковий сигнал.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірити, чи зонд у хорошому стані</li> <li>Перевірити правильність з'єднання розподільна таблиця - зонд</li> </ul>
<b>E2 Помилка зонда конденсатора</b> На цифровому дисплеї блимає "E2" і чути звуковий сигнал.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконаватися, що температура біля зонда не перевищує допустиму межу</li> </ul>

## Можливі несправності

Проблема		Причини	Рішення
<b>E3</b>	<p><b>Сигнал тривоги хладагента</b> На цифровому дисплеї блимає "E3" і чути звуковий сигнал.</p>	Система охолодження не охолоджує	<b>Звернутися в сервісний центр</b>
<b>Con</b>	<p><b>Очистити конденсатор.</b> На цифровому дисплеї блимає "Con" і чути звуковий сигнал</p>	Звіт про Технічне обслуговування конденсатора	Очистити конденсатор. Для скидання внутрішнього лічильника необхідно ввести пароль 52 (див. розділ "Програмування параметрів")
<b>CHt</b>	<p><b>Сигнал тривоги високої температури конденсації</b> На цифровому дисплеї блимає "CHt" і чути звуковий сигнал</p>	Температура конденсатора перевищила введenu межу	<p><b>Звернутися в сервісний центр</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Провірити приміщення</li> <li>• Очистити конденсатор</li> <li>• Перевірити правильну роботу вентиляторів</li> </ul>

## 8 Утилізація

### Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.

### Охолоджувач

Паливо, що використовується в пристрої, є горючим. Утилізація повинна бути здійснена згідно з національними нормами.